



*Ar
marc'hou-
houarn
Le vélo*

TermBret

*Ofis ar Brezhoneg
Office de la Langue Bretonne*

10 vitesses	10 tizh
5 vitesses	5 tizh
à fond de train	d'an daoulamm-ruz, d'ar pimperlamm, d'an druilh
à la corde	dre an tu diabarzh, diouzh tu ar gordenn
à l'extérieur	dre an tu diavaez
à plat (pneu)	dic'hwez
abandon	dilez
accélérer	buanaat
accident	gwallzarvoud
adversaire	eneber, kevezer
aller à toute allure	mont d'an daoulamm-ruz, mont d'ar pimperlamm, mont d'an druilh
aller à vélo	mont war varc'h-houarn, mont war velo
amateur	amatour
amateurisme	amatouriezh*
angle	korn
antivol	hual, chadenn*
appuyer sur les pédales	pouezañ war an troadikelloù, lakaat bec'h war an troadikelloù
arrivée	pal, diwezh
arrivée du vainqueur	degouezh an trec'hour

Benel eo an termenoù merket gant an arouez *.
Les termes marqués du signe * sont féminins.

<i>arrivée en peloton</i>	<i>degouezh a-strob, degouezh (ar rederien) en un druilh</i>
<i>arrivée groupée</i>	<i>degouezh a-stroll, degouezh (ar rederien) a-gevret</i>
<i>arriver à la hauteur de quelqu'un</i>	<i>erruout keñver-ha-keñver gant ub., erruout gant ub., degouezhout gant ub.</i>
<i>attaquant</i>	<i>argader</i>
<i>attaque</i>	<i>[individuelle] argadenn* [collective] argadeg*</i>
<i>attaque de l'avant</i>	<i>argadeg* eus ar penn-araok, argadeg* eus an diaraog</i>
<i>attaque partant de l'arrière</i>	<i>argadeg* eus ar penn-adreñv, argadeg* eus an adreñv</i>
<i>attaquer</i>	<i>argadiñ, mont dezhi</i>
<i>atteindre l'arrivée</i>	<i>tizhout ar pal</i>
<i>avoir cinq minutes d'avance sur les autres</i>	<i>kaout pemp munutenn a lañs war ar re all</i>
<i>axe de la roue</i>	<i>ahel ar rod</i>
<i>axe de pédalier</i>	<i>ahel an troadikeller, ahel ar c'hamblier</i>
<i>balise</i>	<i>balizenn*</i>
<i>baliser</i>	<i>balizennañ</i>
<i>banderole</i>	<i>giton</i>
<i>bas (vêtements, plur.)</i>	<i>loeroù</i>
<i>bas-côté</i>	<i>ribl an hent, lez* an hent</i>
<i>battre (gagner)</i>	<i>gounit war, trec'hiñ</i>

*b/g. : benel pe gourel.
Féminin ou masculin.*

<i>battre un record</i>	<i>skeiñ ur rekord, pilat ur rekord</i>
<i>bec de selle</i>	<i>beg an dibr</i>
<i>bicyclette</i>	<i>marc'h-houarn</i>
<i>bidon</i>	<i>bidon</i>
<i>blesure</i>	<i>gloaz</i>
<i>blocage</i>	<i>gwaskañ</i>
<i>boîte de pédalier</i>	<i>boest* an troadikeller, boest* ar c'hamblier</i>
<i>bord de la piste</i>	<i>bord ar roudenn</i>
<i>boyau</i>	<i>bouzellenn*</i>
<i>boyau de piste</i>	<i>bouzellenn* roudenn</i>
<i>boyau de route</i>	<i>bouzellenn* hent</i>
<i>braquet</i>	<i>braked</i>
<i>butte de départ</i>	<i>torgenn* deroù</i>

<i>câble</i>	<i>orjalenn*, fun*</i>
<i>câble de freins</i>	<i>orjalenn* ar starderezioù, fun* ar starderezioù</i>
<i>cadre</i>	<i>framm, stern</i>
<i>cadre sloping</i>	<i>framm beskell, stern beskell</i>
<i>cale de pédale</i>	<i>stleug</i>
<i>cale-pied</i>	<i>stleug</i>
<i>carénage</i>	<i>karennadur</i>
<i>casque</i>	<i>tokarn</i>
<i>casque de protection</i>	<i>tokarn-gwarez</i>
<i>casquette</i>	<i>kasketenn*</i>
<i>casse-patte</i>	<i>torr-divhar, torr-pav</i>
<i>chaîne</i>	<i>chadenn*</i>

<i>chambre à air</i>	<i>bouzellenn-rod*, bouzellenn*</i>
<i>champion</i>	<i>kampion</i>
<i>championnat du monde de cyclisme sur route</i>	<i>kampionad ar bed marc'h-houarn war hent</i>
<i>changement de vitesse</i>	<i>kemm tizh, cheñchamant tizh</i>
<i>changement de vitesse incorporé</i>	<i>kemm tizh enlakaet</i>
<i>changer de cadence</i>	<i>cheñch lusk</i>
<i>changer de vitesse</i>	<i>kemm tizh, cheñch tizh</i>
<i>chariot de selle</i>	<i>karr an dibr</i>
<i>chaussettes</i>	<i>berrloeroù, loeroù</i>
<i>chaussures</i>	<i>botoù</i>
<i>chemin</i>	<i>hent</i>
<i>chronométrer</i>	<i>padventañ</i>
<i>chronomètre</i>	<i>padventer</i>
<i>chute</i>	<i>lamm, divarc'hadenn*</i>
<i>chute collective</i>	<i>lamm a-stroll, divarc'hadeg*, lammadeg*</i>
<i>cintre</i>	<i>barrenn* ar stur</i>
<i>circuit</i>	<i>troiad*</i>
<i>classement</i>	<i>renkadur</i>
<i>classement général</i>	<i>renkadur hollek</i>
<i>classement individuel</i>	<i>renkadur a hiniennoù, renkadur dre hinienn</i>
<i>classement par équipe</i>	<i>renkadur a skipailh, renkadur dre skipailh</i>
<i>clef (outil)</i>	<i>alc'hwez, klav</i>
<i>cloche</i>	<i>kloc'h</i>
<i>club</i>	<i>klub</i>
<i>club cyclotourisme</i>	<i>klub touristerezh war velo, klub touristerezh war varc'h-houarn</i>
<i>col</i>	<i>ode*</i>

colle à rustine	peg rustinennoù, spieg rustinennoù
coller à la roue de son adversaire	pegañ ouzh rod e enebour, bezañ rod-ouzh-rod gant e eneber
commissaire	komiser
commissaire de course	komiser ar redadeg
commissaire de piste	komiser ar roudenn
commissaire de virages	komiser ar plegoù-hent, komiser ar c'hildroennoù, komiser ar c'hornblegennoù
compagnon d'échappée	keneil achapadeg, kenseurt achapadeg, keneil tec'hadeg, kenseurt tec'hadeg,
compétition	kevezadeg*, keveziñ
compétition sur piste	kevezadeg* war roudenn
compétition sur route	kevezadeg* war hent
compte-tours/compteur	konter-troioù
condition physique	stad*, yec'hed ar c'horf
contre la montre	a-benn d'an eur, a-enep d'an eurier, diouzh an eurier
contre la montre individuel	a-benn d'an eur hiniennel, a-enep d'an eurier hiniennel, diouzh an eurier hiniennel
contre la montre par équipe	a-benn d'an eur dre skipailh, a-enep d'an eurier dre skipailh, diouzh an eurier dre skipailh
contre-attaque	[collective] enebargadeg* [individuelle] enebargadenn*
contrôle	kontroll, amrouenn*
contrôle antidopage	kontroll enepdopiñ, amrouenn* drammm

<i>contrôle médical</i>	<i>kontroll mezegel, amprouenn* yec'hed</i>
<i>côte</i>	<i>krec'henn*, grav*, sav</i>
<i>coupe-vent</i>	<i>dizaveler</i>
<i>coureur</i>	<i>reder</i>
<i>coureur amateur</i>	<i>reder amatour</i>
<i>coureur cycliste</i>	<i>reder war varc'h-houarn</i>
<i>coureur professionnel</i>	<i>reder a-vicher</i>
<i>couronne</i>	<i>kurunenn*</i>
<i>courroie</i>	<i>louan*, lêrenn*</i>
<i>course</i>	<i>[collective] redadeg*, [individuelle] redadenn*</i>
<i>course en ligne</i>	<i>redadeg* a-renk, redadeg war-renk</i>
<i>course individuelle sur route</i>	<i>redadeg* war hent a hiniennoù, redadeg* war hent dre hinienn</i>
<i>course par élimination</i>	<i>redadeg* skarzhañ</i>
<i>course par étapes</i>	<i>redadeg* a-dennadoù</i>
<i>course sur piste</i>	<i>redadeg* war ar roudenn</i>
<i>course sur route</i>	<i>redadeg* war an hent</i>
<i>course sur route individuelle</i>	<i>redadeg* war an hent a hiniennoù, redadeg* war an hent dre hinienn</i>
<i>course sur route par équipes</i>	<i>redadeg* war an hent a skipailh, redadeg* war an hent dre skipailh</i>
<i>crever</i>	<i>toullañ e rod</i>
<i>critérium</i>	<i>kriteriom</i>
<i>cyclisme</i>	<i>bed ar velo, marc'hhouarnerezh</i>
<i>cycliste</i>	<i>marc'hhouarner</i>
<i>cyclotourisme</i>	<i>touristerezh war velo, touristerezh war varc'h-houarn</i>

<i>dans la roue</i>	<i>rod-ouzh-rod</i>
<i>déjanter</i>	<i>tennañ ar gammed, digammediñ</i>
<i>démarrer</i>	<i>loc'hañ</i>
<i>demi-course</i>	<i>hanter-redadeg*</i>
<i>démonte roue libre</i>	<i>tenner rod-dizalc'h</i>
<i>démonte-pneu</i>	<i>tenner bandennoù-rod, divandenner</i>
<i>dent</i>	<i>dant</i>
<i>départ (ligne de)</i>	<i>aplud, deroù</i>
<i>dépasser</i>	<i>tremen ub., tremen dirak ub.</i>
<i>départ arrêté</i>	<i>deroù a-sav</i>
<i>dérailer</i>	<i>diroudennañ</i>
<i>dérailleur</i>	<i>dirouderez*</i>
<i>dérailleur arrière</i>	<i>dirouderez* a-dreñv</i>
<i>dérailleur avant</i>	<i>dirouderez* a-raok</i>
<i>déraper</i>	<i>riklañ, rampañ, ruzañ diwar (an hent), flojañ</i>
<i>dernier kilomètre</i>	<i>kilometr(ad) diwezhañ</i>
<i>dernière ligne droite</i>	<i>eeunenn* ziwezhañ,</i>
<i>descendre</i>	<i>diskenn diwar varc'h- houarn, diskenn diwar velo</i>
<i>descendre la selle</i>	<i>izelaat an dibr</i>
<i>descente (pente)</i>	<i>dinaou, diribin, diskenn</i>
<i>développement du pédalier</i>	<i>dedro an troadikeller, dedro ar c'hamblier</i>
<i>directeur de course</i>	<i>rener ar redadeg</i>
<i>directeur sportif</i>	<i>rener sportel</i>
<i>disqualifier</i>	<i>divarrekaat</i>
<i>dominer</i>	<i>mestroniañ, bezañ mestr war...</i>
<i>dopage</i>	<i>doperezh, drammerez</i>

doper	dopañ, drammañ
doping	s.o. dopage
dossard	[numéro] niverenn*, [objet] keinenn*
double plateau	platell doubl
doubler	tremen ub., tremen dirak ub.
doubler à l'extérieur	tremen dre an diavaez
doubler à la corde	tremen dre an tu diabarzh, tremen diouzh tu ar gordenn
drapeau (jaune/rouge/vert)	banniel (melen/ruz/gwer)
échappée	[individuelle] achapadenn*, [collective] achapadeg*, [individuelle] tec'hadenn*, [collective] tec'hadeg*
écrou	kraouenn*, bouster
écrou de fixation	kraouenn-stagañ*, bouster-stagañ
écrou de serrage	kraouenn-stardañ*, bouster-stardañ
éliminatoire	tro* skarzhañ, tro* c'hwennat
éliminer	skarzhañ, c'hwennat
entraîner	gourdonañ
épingle à cheveux (virage)	pleg-hent serzh, kildroenn* serzh, kornblegenn* serzh
épreuve	[individuelle] kevezadenn*, [collective] kevezadeg*, [individuelle] redadenn*, [collective] redadeg*
épreuve de demi-fond	redadeg* krenn, redadeg* damhir
épreuve de fond	redadeg* hir
épreuve de poursuite	kevezadeg* poursuñ, redadeg* poursuñ

<i>épreuve de vitesse</i>	<i>kevezadeg* tizh, redadeg* tizh</i>
<i>épreuve sur piste</i>	<i>kevezadeg* war roudenn, redadeg* war roudenn</i>
<i>épreuve sur route</i>	<i>kevezadeg* war hent, redadeg war hent</i>
<i>équipe</i>	<i>skipailh</i>
<i>équipement vestimentaire</i>	<i>dilhad</i>
<i>équipier</i>	<i>skipailher, kenreder</i>
<i>espoir</i>	<i>danvez kampion, had kampion</i>
<i>étape</i>	<i>tennad</i>
<i>être attaqué</i>	<i>bezañ argadet, en em gavout bec'h war ub.</i>
<i>être battu</i>	<i>bezañ koll, bezañ trec'het</i>
<i>être en condition physique</i>	<i>bezañ en e greñvañ</i>
<i>faire la course en tête</i>	<i>reded er penn a-raok</i>
<i>faire la sélection</i>	<i>dibab, ober un taol skub</i>
<i>faire mal</i>	<i>reiñ bec'h, reiñ poan, ober droug</i>
<i>faire roue libre</i>	<i>lezel ar rod dizalc'h, mont digambli</i>
<i>faire une échappée</i>	<i>achap, tec'hel</i>
<i>faire une poursuite</i>	<i>poursuiñ, reded war-lerc'h ub.</i>
<i>fair-play</i>	<i>c'hoari-reizh, fair-play</i>
<i>fédération française de cyclisme</i>	<i>kevread marc'hhouarnerezh Frañs, kevread belo Frañs</i>
<i>feu</i>	<i>gouloù</i>
<i>feu arrière</i>	<i>gouloù a-dreñv</i>
<i>feu avant</i>	<i>gouloù a-raok</i>

<i>foncer</i>	<i>karzhañ, mont d'an druilh, mont dezhi, mont a-herr</i>
<i>fossé</i>	<i>foz*</i>
<i>fourche</i>	<i>forc'h*</i>
<i>frein</i>	<i>starderez*</i>
<i>frein arrière</i>	<i>starderez* a-dreñv</i>
<i>frein avant</i>	<i>starderez* a-raok</i>
<i>frein cantilever</i>	<i>starderez* cantilever</i>
<i>fuselage</i>	<i>korf</i>
<i>gagnant</i>	<i>gounezer, trec'hour, trec'her</i>
<i>gagner</i>	<i>gounit, bezañ trec'h</i>
<i>gagner d'une roue</i>	<i>gounit war-bouez ur rod, bezañ trec'h war-bouez ur rod</i>
<i>gaine</i>	<i>gouhin, feur*</i>
<i>gant</i>	<i>maneg*</i>
<i>garde-boue</i>	<i>difankell*</i>
<i>garder l'allure</i>	<i>delc'her ingal, delc'her d'an tizh</i>
<i>grimper en danseuse</i>	<i>krapañ hej-dihej, krimpañ hej-dihej, pignat hej-dihej, gaolgammañ</i>
<i>grimper une côte</i>	<i>sevel ur c'hrav, pignat ur grec'henn</i>
<i>gros du peloton</i>	<i>ar braz eus an druilhad</i>
<i>groupe de tête</i>	<i>druilhad ambilh, druilhad penn</i>
<i>guidon</i>	<i>barrenn-stur*</i>

hauban	fun-skor, skourr, brank
homologuer un record	gwiriekaat ur rekord, degemer ur rekord da vat
intérieur du circuit	diabarzh ar roudenn
jambes qui manquent (les)	divhar amann
jante	kammed (g./b.)
jeu de direction	laoskijenn* er stur
jeu de pédalier	laoskijenn* en troadikeller, laoskijenn* er c'hamblier
juge d'arrivée	barner an degouezh
juge de départ, starter	barner an deroù
jury	strollad-barn, juri
kilomètre	kilometr(ad)
kilomètre heure	kilometr(ad) an eur
K-Way	K-Way
lâcher un coureur	leuskel unan all war e lerc'h
lanterne rouge	an hini diwezhañ diwezhañ
leader	levier, sturier
ligne d'arrivée	pal, linenn bal, linenn degouezhout
ligne de départ	aplud
ligne droite	linenn* eeun
lit de rivière	naoz*, gwele
lunettes	lunedoù

maillon (chaînon)

ailhedenn*,
lagadenn*,
mell

maillot

kreiz,
roched*,
sae*

maillot du meilleur grimpeur

kreiz ar gwellañ kraper

maillot jaune

kreiz melen

manette de dérailleur

dornell* an dirouderez

manivelle

kambli*

manivelle de pédalier

kambli* an troadikeller

médaille

medalenn*

médaille d'argent

medalenn* arc'hant

médaille d'or

medalenn* aour

médaille de bronze

medalenn* arem

médecin

mezeg,
medisin

médecine sportive

mezegiezh* ar sportoù,
medisinerezh ar sportoù

mener

bezañ e penn,
redek e penn

mener une offensive

kas an traoù en-dro

montée

grav*,
krec'henn*,
sav

monter une côte

graviañ

moyeu

bendell

musette de ravitaillement

sac'h boued,
sac'h pourvezioù,
sac'h bitailh

offensive

[collective] argadeg*
[individuelle] argadenn*

ordre d'arrivée

urzh degouezh

ordre de départ

urzh deroù

outils

binvioù

<i>papillon</i>	<i>labousig</i>
<i>passer à l'offensive</i>	<i>luskañ un argadenn</i>
<i>patin</i>	<i>botez*</i>
<i>pédale</i>	<i>troadikell*</i>
<i>pédale automatique</i>	<i>troadikell* emgefre</i>
<i>pédaler</i>	<i>troadikellañ, troadikellat</i>
<i>pédalier</i>	<i>troadikeller, kamblier</i>
<i>peine (difficulté)</i>	<i>bec'h</i>
<i>peloton</i>	<i>druilhad, stobad</i>
<i>peloton de tête</i>	<i>druilhad ambilh</i>
<i>peloton groupé</i>	<i>druilhad stank</i>
<i>pente</i>	<i>dinaou, diskenn, diribin</i>
<i>perdre son avance</i>	<i>koll lañs (war ar re all), koll tachenn (war ar re all)</i>
<i>petite reine</i>	<i>kazeg-treut*, marc'h-treut</i>
<i>pignon</i>	<i>rod-dantek*</i>
<i>piste</i>	<i>roudenn*</i>
<i>piste couverte</i>	<i>roudenn* toet</i>
<i>piste de ciment</i>	<i>roudenn* simant</i>
<i>pistolet de starter</i>	<i>pistolenn* deroù</i>
<i>place</i>	<i>plas, renk*, lec'h</i>
<i>plateau</i>	<i>platell</i>
<i>plateau multiple</i>	<i>platell lies</i>
<i>pneu</i>	<i>bandenn* ar rod, bandenn*</i>
<i>pneu cranté</i>	<i>bandenn* dantek</i>
<i>podium</i>	<i>podiom, leurenn*</i>
<i>poignée</i>	<i>dornell*</i>
<i>poignée cocotte</i>	<i>dornell* gromm</i>
<i>poignée de frein</i>	<i>dornell* ar starderez</i>

<i>poignée du guidon</i>	<i>dornell* ar stur</i>
<i>point d'ancrage</i>	<i>poent stagañ</i>
<i>pointure (compétence)</i>	<i>den barrek, mailh</i>
<i>pompe à air</i>	<i>c'hwezerez*</i>
<i>pompe à vélo</i>	<i>c'hwezerez* velo, c'hwezerez* varc'h-houarn</i>
<i>porte-bagages</i>	<i>doug-samm</i>
<i>porte-bidon</i>	<i>doug-bidon</i>
<i>porte-patin</i>	<i>doug-botez</i>
<i>poste de ravitaillement</i>	<i>post-pourvezañ, post-bitailhañ</i>
<i>potence</i>	<i>potañs</i>
<i>poursuite individuelle</i>	<i>poursu hiniennel</i>
<i>poursuite par équipes</i>	<i>poursu a skipailh, poursu dre skipailh</i>
<i>poursuivant</i>	<i>poursuer, reder war-lerc'h</i>
<i>prendre un virage</i>	<i>kemer ur pleg-hent, kemer ur gildroenn, kemer ur gornblegenn, kemer un dro-gorn</i>
<i>prix</i>	<i>priz</i>
<i>prologue</i>	<i>rakredadeg*</i>
<i>protection de coude</i>	<i>ilinwisk, gwarez ilin</i>
<i>public (subs.)</i>	<i>arvesterien</i>
<i>queue de peloton</i>	<i>lost an druilhad</i>
<i>raidillon</i>	<i>krapenn* vihan, tamm grav* verr</i>
<i>ravitaillement</i>	<i>pourvezadur, pourvezañ, bitailhadur, bitailhañ</i>
<i>rayon</i>	<i>emprenn*, skin</i>
<i>record</i>	<i>rekord</i>

règlement	reoliadur, reolennoù
rehausser la selle	uhelaat an dibr
relais	redadeg* a-eiladoù
réparations	dresañ, ratreañ, renkañ
ressort de frein	gwinterell* ar starderez
rester à l'abri du vent	chom en dizavel, chom er gwasked
retour à la compétition	adkregiñ da redek, dont en-dro er gevezadeg
roue	rod*
roue de 650	rod* 650
roue de 700	rod* 700
roue de rechange	rod-eskemm* , rod-erlec'hiañ*
roue libre (en)	(lezel ar) rod* dizalc'h, (mont) digambli
roue voilée	rod* war
roulement à bille	kib-bouloù, klud-ruilh
rouler	ruilhañ, [avancer] mont war-raok
rouler de front	mont (war-raok) skoaz-ouzh-skoaz, mont (war-raok) a-skoaz, ruilhañ (war-raok) a-skoaz
route	hent
rustine	rustinenn* , dabon
s'échapper	achap, tec'hel
s'entraîner	gourдонаñ
sacoche	sakochenn*
sanctionner	kastizañ
sangle	senklenn*
sans chambre à air	hep bouzellenn-rod
se relayer	en em eilañ

<i>section pentue</i>	<i>tennad war zinaou, tennad war ziribin</i>
<i>sélection</i>	<i>dibab, ober un taol skub</i>
<i>sélectionner</i>	<i>dibab, ober un taol skub</i>
<i>selle</i>	<i>dibr</i>
<i>sentier</i>	<i>gwenodenn*</i>
<i>série</i>	<i>rumm, rummad</i>
<i>sertissage</i>	<i>sterniañ</i>
<i>simple plateau</i>	<i>platell simpl</i>
<i>socquettes</i>	<i>soketennoù</i>
<i>sonnette</i>	<i>sonetez*, sonerez*, kloc'hig</i>
<i>sponsor</i>	<i>sponsor</i>
<i>sponsoriser</i>	<i>sponsorañ</i>
<i>sport</i>	<i>sport</i>
<i>sportif (adj.)</i>	<i>sportel</i>
<i>sportif (subs.)</i>	<i>sportour</i>
<i>sprint</i>	<i>sprint</i>
<i>suiveur</i>	<i>heulier</i>
<i>support de bras</i>	<i>matezh* vrec'h, skor brec'h</i>
<i>supporteur</i>	<i>harper, suporter</i>
<i>tactique de course</i>	<i>doare da redek</i>
<i>tempérament d'attaquant</i>	<i>un den gwad dindan e ivinoù</i>
<i>tendeur de chaîne</i>	<i>stenner ar chadenn</i>
<i>tenir la corde</i>	<i>bezañ en tu diabarzh, redek en tu diabarzh, delc'her diouzh tu ar gordenn</i>
<i>tentative d'échappée</i>	<i>taol-achap, taol-tec'hel</i>

tige	garenn*, gwalenn*, lazh*
tige de selle	garenn* an dibr, gwalenn* an dibr, lazh* an dibr
tirage au sort	tennañ d'ar sort, teuler d'ar sort
tour	troiad*, tro*
tour de France	tro* Frañs
tour de piste	tro* roudenn
triple plateau	platell tripl
tube	korzenn*
union cycliste internationale (U.C.I.)	unaniezh* varc'hhouarnerezh etrebroadel (U.M.E.)
vaincre	trec'hiñ, bezañ trec'h war u.b.
vainqueur	trec'hour, trec'her, gounezer
valve	begel ar rod
vélo	belo*, marc'h-houarn
vélo de course	marc'h-houarn redek
vélo de randonnée	marc'h-houarn troioù-bale
vélo de triathlon	marc'h-houarn triatlon
vélodrome	velodrom, redva-beloioù
vent arrière	avel a-dreñv, avel a-gein, avel a-du
vent de côté, vent latéral	avel dreuz, avel gostez, avel a-dreuz, avel a-gorn
vent de face	avel a-benn, avel penn

<i>veste polaire</i>	<i>chupenn* bolel</i>
<i>vététiste</i>	<i>reder war MTB</i>
<i>victoire</i>	<i>trec'h</i>
<i>virage</i>	<i>pleg-hent, kildroenn*, kornblegenn*, tro-gorn*</i>
<i>visière</i>	<i>erien</i>
<i>vitesse (dispositif)</i>	<i>tizh</i>
<i>vitesse</i>	<i>tizh, buander</i>
<i>voiture balai</i>	<i>karr-skubellenn, [hum.] karr bale-dale</i>
<i>voiture dépannage</i>	<i>disac'herez*</i>
<i>voiture des commissaires</i>	<i>karr ar gomiserien</i>
<i>voiture directeur de course</i>	<i>karr rener ar redadeg</i>
<i>voiture neutre</i>	<i>karr-ambroug, karr-skoazell</i>
<i>voiture ouvreuse</i>	<i>karr-digeriñ</i>
<i>VTT (vélo tout terrain)</i>	<i>MTB (marc'h-houarn treuz bro)</i>

Divankañ nevezin **Corrections mises à jour**

Deuet mat e vo ho kinnigoù hag hoc'h evezhiadennoù. Na chomit ket da c'hortoz. Kit e darempred gant sekretouriezh TermBret :

Nous vous invitons à nous faire part de vos propositions et remarques. N'hésitez pas à prendre contact avec le secrétariat de TermBret :

TermBret

*Ofis ar Brezhoneg/
Office de la Langue Bretonne*

*10 straed Naonediz/
10 rue Nantaise*

35000 Roazhon/Rennes

Pgz/Tél. : 02 23 44 04 37

Plr/Fax : 02 23 44 04 39

Postel/Courriel : ofisr.bzh@wanadoo.fr



Embannadur kentañ Gwengolo 2003

Première édition septembre 2003

Sevenet gant/Réalisation : Ikkon



Kar

Re

9

*Geriaoueg
ar marc'hoù-houarn*

**Vocabulaire
du vélo**

ISBN : 2-914841-12-4

2 €

mpion Diwezh dadeg



*Ar
marc'hoù-
houarn
Le vélo*

TermBret

